

Гість прийшов

Ду Фу

Мій дім полонили
весняні розбурхані води,
Окликую чайок,
які прилітають щодня.

Стежинки в саду підмітаю —
сьогодні товариш приходить,
Для нього лиш двері
оселя моя розчиня.

Та страв небагато,
і фрукти непришні в тарелях;
Чарки заіскрились
снагою старого вина.

З сусідою хочу піднять
не один щастя келих.
Він врешті прийшов,
і ми випили всеньке до дна.